



PROGRAMA DE CURSO		
<b>1. Nombre de la actividad curricular</b> "Escritura de monjas en la Colonia: documentos, retóricas y subjetividades". Curso electivo.		
<b>2. Nombre de la actividad curricular en inglés</b> <i>Nuns writing in Colonial Latin America: documents, rhetorics and subjectivity.</i>		
<b>3. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla</b> Facultad de Filosofía y Humanidades / Departamento de Literatura)		
<b>4. Horas de trabajo</b>	<b>Presencial</b> 3	<b>No presencial</b> 6
<b>5. Tipo de créditos</b> <i>SCT</i>		
<b>5. Número de créditos SCT – Chile</b>		
<b>6. Requisitos</b>	<i>s/r</i>	
<b>7. Propósito general del curso</b>	<p>El propósito formativo de este curso es que cada estudiante se acerque a un <i>corpus</i> de textos producidos por religiosas o relativos al mundo conventual en los siglos coloniales, que sean representativos de los principales temas y problemas que caracterizaron este fenómeno del mundo católico en América. Para ello, se revisará un conjunto de documentos que permitirán comprender las lógicas de funcionamiento del mundo religioso y político en que se insertaron las religiosas, las que regularon sus posibilidades de decir.</p> <p>Mediante la lectura personal guiada y el análisis de textos en clase, este curso se propone acercar a cada estudiante al trabajo crítico con los textos; esto es, propiciar la identificación de modelos, motivaciones, recursos, estructuras, etc., propios del fenómeno de escritura de monjas. Para ello se combinarán herramientas teóricas provenientes de la retórica</p>	



	<p>y la teoría literaria, en particular la pragmática, el análisis del discurso y una serie de recursos propuestos por la crítica especializada.</p> <p>Se espera que al final del curso puedan analizar un texto de su elección utilizando el aparatage teórico y los textos complementarios revisados en clase.</p>
<b>8. Competencias a las que contribuye el curso</b>	<p>Analizar e interpretar fenómenos literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias.</p> <p>Analizar textos literarios de distintas culturas, interpretándolos como fenómenos estéticos y como expresión de procesos histórico-literarios y culturales.</p> <p>Producir y evaluar distintos tipos de textos (escritos y orales) en lengua española.</p>
<b>9. Subcompetencias</b>	<p>1.2. Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico-metodológicos.</p> <p>1.3. Aplica perspectivas interdisciplinarias a los análisis literarios, discursivos y lingüísticos.</p> <p>2.1. Contextualiza textos literarios a partir de coordenadas históricas y culturales en América Latina.</p> <p>2.2. Caracteriza las particularidades temáticas y estéticas de los principales períodos y movimientos de la historia literaria latinoamericana.</p> <p>4.1. Elabora textos gramatical y estilísticamente correctos.</p> <p>4.2. Elabora textos de naturaleza académico-científica en los ámbitos de la lingüística y de los estudios literarios</p>
<b>10. Resultados de Aprendizaje</b>	<p>1) ANALIZA documentos producidos por la administración colonial en general y por monjas en particular, para comprender cómo funcionaba dicho mundo político-religioso y poder así situar las producciones escriturales en sus contextos de producción.</p> <p>2) REFLEXIONA respecto de las posibilidades escriturales de mujeres, particularmente religiosas, en un mundo en el que su lugar era secundario y en el que la interpretación de lo dicho estaba en manos de la autoridad masculina.</p> <p>3) IDENTIFICA recursos del decir que transgreden las prohibiciones y tensan la normativa, mediante la aplicación de herramientas teóricas provenientes de la retórica y de la teoría literaria.</p>



4) PRODUCE breves textos de carácter ensayístico u otros, desde una perspectiva crítica, en los que integra los principales temas y problemas que estructuran el curso, con el fin de demostrar su comprensión de los fenómenos que caracterizan este fenómeno histórico, cultural y discursivo en la historia de América.

#### **11. Saberes / contenidos**

Contexto religioso, político y jurídico de los siglos coloniales en que se inserta el mundo conventual: orden de mundo y legislación católica.

Posibilidades y restricciones de la escritura de monjas: el marco del discurso confesional y la escritura del “yo” bajo vigilancia masculina.

Fundamentos de retórica: el discurso judicial como estructura del decir de monjas. Recursos y estrategias para “decir-sin-decir”.

Elementos de la teoría que nutren el análisis actual de textos de monjas: el discurso autobiográfico, el testimonio, la pragmática.

#### **12. Metodología**

1. Clases expositivas, análisis de documentos y discusión crítica de textos teóricos y críticos.

2. Lectura colectiva y personal de fragmentos de documentos y textos teóricos, con el fin de lograr un acercamiento contextualizado a los escritos de la época colonial y analizarlos con herramientas teóricas pertinentes.

3. Ejercicios de análisis basado en la identificación de fenómenos y aplicación de conceptos.

#### **13. Evaluación**

El curso contempla dos evaluaciones sumativas (dependiendo de la contingencia, podría reformularse la cantidad y porcentaje de las evaluaciones). En estas evaluaciones cada estudiante o grupo de trabajo debe analizar uno o más documentos con apoyo de conceptos teóricos y bibliografía crítica. Se medirá la capacidad de redacción y argumentación, así como el manejo de los saberes del curso.

#### **14. Requisitos de aprobación**

Asistencia mínima, según reglamento. Nota mínima de aprobación 4.0.

#### **15. Palabras Clave**

Literatura colonial-Historia colonial-Retórica

#### **16. Bibliografía Obligatoria (no más de 5 textos)**



1. Selección de extractos de textos (documentos, bibliografía crítica) que se subirá a u-cursos cuando corresponda.

### **15. Bibliografía Complementaria**

Adorno, Rolena (1988). "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad" en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, XIV, 1, 28, pp. 55-68.

Arenal, E. y Schlauf S. (1989). *Untold sisters: Hispanic nuns in their own work*. Albuquerque, University of New Mexico Press.

Aristóteles: *Poética*. Versión trilingüe de Valentín García Yebra. Editorial Gredos, Madrid, 2010 .

Bajtín, M. (1986) "Formas del tiempo y del cronotopo en la novela (ensayos sobre poética histórica)", con el subcapítulo "III. La biografía y la autobiografía antiguas grecorromanas". En *Problemas literarios y estéticos*. La Habana, Editorial Arte y literatura, pp. 269-271 y 322-339.

--- (2002) "El problema del autor" y "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI Argentina, pp. 164-190 y pp. 248-293, respectivamente.

Barthes, Roland (1993). "La retórica antigua. Prontuario" (pp. 85-161), en *La aventura semiológica*. Editorial Paidós: Barcelona.

Benveniste, E. (1974) "De la subjetividad en el lenguaje", *Problemas de lingüística general*, I, Siglo XXI, México (4ª ed.), pp. 179-187.

Beuchot, Mauricio (2001). *Sor Juana, una filosofía barroca*. México: Universidad Autónoma del estado de México.

Campa, Antonio y Chang-Rodríguez Raquel (1985). *Poesía hispanoamericana colonial. Antología*. Madrid: Editorial Alhambra.

Cano, Imelda (1981). *La mujer en el Reyno de Chile*. Santiago: Empresa editorial Gabriela Mistral Ltda.

Catelli, N. (1991) *El espacio autobiográfico*. Barcelona, Lumen.

Certeau, M. de (2006). "Escrituras e historias" y "Variantes de la edificación hagiográfica", en *La escritura de la historia*. México, Universidad Iberoamericana, segunda reimpresión, pp. 15-29 y 257-269, respectivamente.

---. (1993) *La fábula mística*. Siglos XVI-XVII. México, Universidad Iberoamericana. Cap. III. La ciencia nueva, pp. 97-

Chang-Rodríguez, Raquel (1978). *Prosa hispanoamericana virreinal*. Barcelona: Borrás Ediciones.

Dosse, François (2007). "Los biografemas", en *El arte de la biografía*. México, Universidad Iberoamericana, pp. 307-316.



- Forcades e Vila, Teresa (2011). *La teología feminista en la historia*. Barcelona: Fragmenta.
- Franco, J. (1994) "Escritoras a pesar suyo: las monjas místicas del siglo XVII en México". En *Las conspiradoras. La representación de la mujer en México*. México, Fondo de Cultura Económica, pp. 29-51.
- Goic, Cedomil (2006). *Letras del Reino de Chile*. Madrid: Iberoamericana.
- Góngora, Mario (1998). *Estudios sobre la historia colonial de Hispanoamérica*. Santiago: Editorial Universitaria.
- Invernizzi, Lucía (2003). "El discurso confesional en el Epistolario de sor Josefa de los Dolores Peña y Lillo (siglo XVIII), en: *Historia*. Santiago: Pontificia Universidad Católica, vol. 36, pp. 179-190.
- Jara, René y Vidal, Hernán (1986). *Testimonio y literatura*. Minnessota: Institute for the study of ideologies and literature.
- Lagos, María Inés (1995). "Sujeto femenino y padre confesor en la *Relación autobiográfica* de Úrsula Suárez. En *La situación autobiográfica*. Juan Orbe (comp.). Buenos Aires, Corregidor, pp. 41-53.
- Lavrin, Asunción y López Rosalba (2002). *Monjas y beatas. La escritura femenina en la espiritualidad barroca novohispana. Siglos XVII y XVIII*. México: Archivo General de la Nación/Universidad de las Américas.
- Lavrin, Asunción. (1995) "De su puño y letra: epístolas conventuales". Memorias del II Congreso Internacional 'El Monacato femenino en el Imperio Español. Monasterios, beaterios y colegios'. Manuel Ramos Medina (coord.). México: Condumex, pp. 43-62.
- Lejeune, Philippe (1994). "El pacto autobiográfico" [1973]. En *El pacto autobiográfico y otros estudios*. Madrid, MEGAZUL-EMDYMION, pp. 49-87.
- Lewandowska, Julia (2019). *Escritoras monjas. Autoridad y autoría en la escritura conventual femenina de los Siglos de Oro*. Madrid: Iberoamericana Vervuert.
- Mignolo, Walter (1995). "Escribir por mandato y para la emancipación (¿descolonización?): autobiografías de resistencia y resistencias de la autobiografía", en *La situación autobiográfica*. Juan Orbe (comp.). Buenos Aires, Corregidor, pp. 173-187.
- Miroux, Jean (2005). *La autobiografía. Las escrituras del yo*. Buenos Aires, Nueva Visión.
- Morales, Leonidas (2001). *La escritura de al lado. Géneros referenciales*. Santiago: Cuarto Propio.
- Moraña, Mabel (1998). *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*. México: Ediciones Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Muriel, Josefina (1994) *Cultura femenina novohispana*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.



---. (1992) *Las mujeres de Hispanoamérica*. Madrid: MAPFRE.

Narváez, Jorge (1988). *La invención de la memoria*. Santiago: Pehuén.

Paz, Octavio (1982) *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*. Barcelona: Seix Barral.

Picón Salas, Mariano (1944) *De la Conquista a la Independencia*. (1º ed.) México: Fondo de Cultura Económica.

Promis, José (2002). *La literatura del reino de Chile*. Valparaíso: Puntángelos.

Ramos Medina, Manuel (comp.): *El Monacato femenino en el Imperio español*. México. D.F., Condumex, 1995.

Suárez, Úrsula (1984). *Relación autobiográfica*. Prólogo y edición crítica de Mario Ferreccio, estudio preliminar de Armando de Ramón. Universidad de Concepción Editorial Universitaria.

Valdés, Adriana (1995). "Escritura de monjas durante la Colonia: el caso de Úrsula Suárez". *Composición de lugar*. Santiago: Editorial Universitaria.

Zambrano, María (2001) *La confesión: género literario*. Madrid, Siruela.

## 16. Recursos web

Retórica:

- [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/retorica.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/retorica.htm) -
- [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/barthes\\_roland\\_-\\_la\\_aventura\\_semiologica.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/barthes_roland_-_la_aventura_semiologica.pdf) - Descripción: texto íntegro de *La aventura semiológica* de Ronald Barthes, que contiene el capítulo "La retórica antigua. Prontuario", y que propone una relectura estructural de la retórica de Aristóteles.
- <https://docer.com.ar/doc/nxecv5e>. Descripción: *Manual de Retórica y recursos estilísticos*, de Ángel Romera Valero, doctor en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid.
- <https://archive.org/details/PhilippeLejeune.ElPactoAutobiograficoYOtrosTextos>

## 17. Nombre de la profesora responsable

Bernarda Urrejola